

# ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

## Leadership

**Priest in Charge** 主理牧師     The Rev. Paul Xie  
**Associate Priest** 副牧師     The Rev. Carrie Lu Zhang  
**Deacon** 會吏     The Rev. Majorie Boyden- Edmonds  
**Vestry Wardens** 堂長     Kaity Chang(Class of 2024)   Shirley Nelson (Class of 2025)  
**Vestry Members** 堂董     Emily Ortiz (Class of 2024)   Tracy Wei (Class of 2024)  
                                          Yvonne Henry (Class of 2025)   Erica Kan (Class of 2025)  
                                          Gloria Medina(Class of 2026)   Zai Xing Gao(Class of 2026)  
**Treasurer** 司庫     Long Lin  
**Clerk of the Vestry** 書記     Audrey Dove  
**Organist** 司琴     Kaity Chang 张凯娣   Albert Shen 沈承翰

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇 經課	代 禱	聖壇準備 (餅酒奉獻)	司 事
03/24/2024 棕枝主日	李蓓紅	郭曉帥	潘文靜	廖祖華 黃懿齡 (洪松柏&黃懿齡)	周黎敏 高再興 廖祖華 賈連英 張長義 許 濤
03/28/2024 濯足日	待 定	待 定	待 定	吳安爾 趙 健	待 定
03/29/2024 受難日	待 定	待 定	待 定	待 定	待 定
03/30/2024 主復活大守夜	待 定	待 定	待 定	聖壇事工全體 Altar Guild	待 定
03/31/2024 救主復活日	宋 姝	張長義	張慧珠	(許 濤 & 崔麗莎)	宋梅 雷振雄 廖祖華 魏曉凡 母東博 許 濤



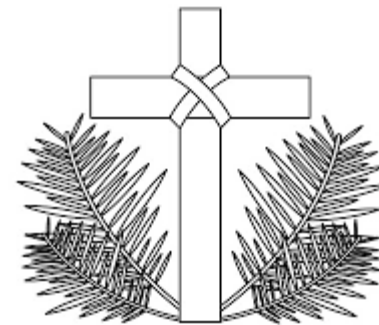
**ST. GEORGE'S CHURCH**  
**135-32 38<sup>th</sup> Avenue**  
**Flushing, N.Y. 11354**  
**T:718-359-1171 F:718-359-1279**  
<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

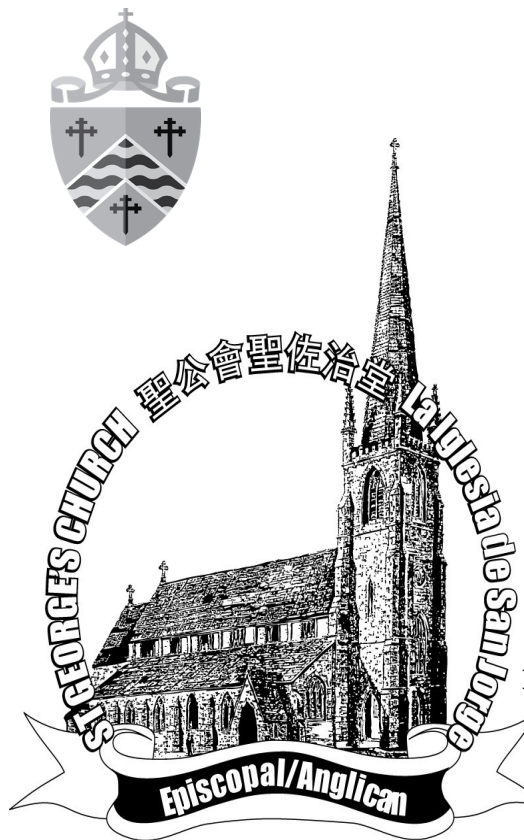
棕枝  
主日



上午11时中文崇拜  
2024年3月24日

聖公會聖佐治堂  
紐約，法拉盛

An original Royal Charter  
Episcopal Church  
in the nation and in the City  
of New York  
英王御准的美国聖公会教堂



# 歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年  
在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有321年的歷史。現在，  
位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一  
個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00  
是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講  
國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有  
研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。週一到週五早上  
十一時到下午三時，教堂開放給公眾敬拜和禱告。我們還有基督徒的  
婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲  
兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的  
洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各  
項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都  
是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜  
和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的  
恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

**崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！**

## 禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會柯瑞主席主教、本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各 主教、牧  
師和會吏禱告
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練  
習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告: 特別為周時榮, 蘆佳軒, 左文艷, 劉建, Martin林, 熊玠  
教授和太太, 孟憲鳳, 曹宇 禱告。
- i. 為在本週生日 及各種喜慶紀念日的弟兄姊妹禱告。
- j. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

**\* 3月30日周六上午10:30，清潔教堂及裝飾聖壇，歡迎弟兄姊妹參與聖壇聖工  
服事。**

### 聖周及復活節崇拜時間表

設立聖餐日	救主受難日	主復活大守夜	救主復活日
周四 3/28	周五3/29	周六3/30	主日3/31
晚7:00	中午12:00	晚7:00	上午11:00
三語聯合	三語聯合	三語聯合	中文崇拜

### 聖法蘭西斯禱文

主啊，求主使我們成為主和平的工具，有憎恨的地方，散播仁愛；有傷害的地方，散播饒  
恕；有紛爭的地方，散播聯合；有疑惑的地方，散播信心；有失望的地方，散播盼望；有  
黑暗的地方，散播光明；有憂傷的地方，散播喜樂。求主施恩，叫我們不要過份求別人的  
安慰，而是要去安慰人；不要過份求別人的了解，而是去了解人；不要過份求別人的愛，  
而是要去愛人。我們施捨就有收獲；寬恕就被饒恕；死亡就得進入永生。阿們。

聖餐詩

154

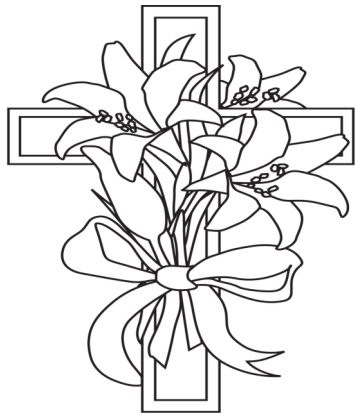
聖餐後禱文

公禱書215

祝福

靜默退堂

## 復活節獻花 紀念先人 感恩上帝



# 受苦主日（棕枝主日）

## 祝福棕枝禮文

主禮人： 奉主名來的王是應當稱頌的；

會眾： 在天上平安，在至高之處有榮光。

主禮人： 我們要祈禱。

我們救恩的上帝啊，求主以憐憫扶助我們，使我們因為思念主為要賜給我們生命和永生而成就之大能的作為，就心存喜樂，進入聖殿；這都是靠著我們的主耶穌基督。阿們。

## 馬可福音11:1-11

耶穌和門徒快到耶路撒冷，來到伯法其和伯大尼，在橄欖山那裏。耶穌打發兩個門徒，對他們說：「你們往對面村子裏去，一進去的時候會看見一匹驢駒拴在那裏，是從來沒有人騎過的，把牠解開，牽來。若有人對你們說：『為甚麼做這事？』你們就說：『主要用牠，但會立刻把牠牽回到這裏來。』」他們去了，看見一匹驢駒拴在門外街道上，就把牠解開。在那裏站著的人，有幾個說：「你們解開驢駒做甚麼？」門徒照著耶穌的話說，那些人就任憑他們牽去了。他們把驢駒牽到耶穌那裏，把自己的衣服搭在上面，耶穌就騎上。有許多人把衣服鋪在路上，還有人把田間的樹枝砍下來鋪上。前呼後擁的人都喊著說：「和散那！奉主名來的是應當稱頌的！那將要來的我祖大衛之國是應當稱頌的！至高無上的，和散那！」耶穌到了耶路撒冷，進入聖殿，看了周圍的一切。天色已晚，他就和十二使徒出城，往伯大尼去。

## 祝 福 棕 枝

主禮人： 願主與你們同在。  
會眾： 願主也與你同在。  
主禮人： 我們應當感謝我們的主上帝。  
會眾： 感謝和讚美主上帝是理所當然的。

全能的上帝，讚美你是應當的。因你大愛的作為，藉着你的聖子我們的主耶穌基督，救贖了我們。在這日，他凱旋地進入聖城耶路撒冷，民眾以衣飾和棕枝為他鋪路，夾道歡迎，宣稱他為萬王之王。求主使這些棕枝成為主勝利的記號，更使我們奉主的名手持棕枝的人，能永遠尊他為王，在生命的道路上跟從他，直到永生；主與聖父、聖靈，在榮耀中，一同永生，一同掌權，從現在直到永遠。阿們。

主禮人： 奉主名來的是應當稱頌的。  
會眾： 高高在上和撒那。

主禮人： 我們要在平安裡勇往直前；  
會眾： 奉基督的名。阿們。

唱詩： 146

講道 謝松齡牧師

代禱 Form III 公禱書 237

平安禮

奉獻詩 156

## 聖 餐 禮

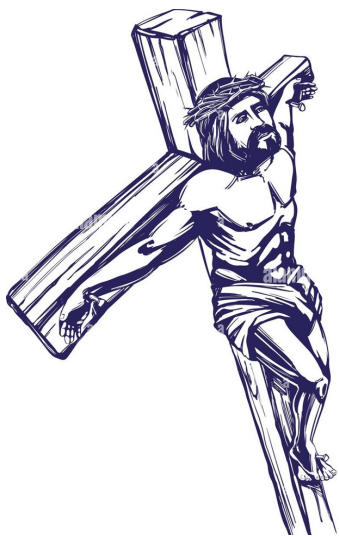
祝聖禮文 (二) 公禱書 217

祝聖禮 公禱書 218

主禱文 公禱書 末頁

擘餅 公禱書 214

他，搖著頭，說：「哼！你這拆毀殿、三日又建造起來的，救救你自己，從十字架上下來呀！」眾祭司長和文士也這樣嘲笑他，彼此說：「他救了別人，不能救自己。以色列的王基督，現在從十字架上下來，好讓我們看見就信了呀！」那和他同釘的人也譏諷他。到了正午，全地都黑暗了，直到下午三點鐘。下午三點鐘的時候，耶穌大聲呼喊：「以羅伊！以羅伊！拉馬撒巴各大尼？」（翻出來就是：我的上帝！我的上帝！為甚麼離棄我？）旁邊站著的人，有的聽見就說：「看哪，他叫以利亞呢！」有一個人跑去，把海綿蘸滿了醋，綁在蘆葦桿上，送給他喝，說：「且等著，看以利亞會不會來把他放下來。」耶穌大喊一聲，氣就斷了。殿的幔子從上到下裂為兩半。對面站著的百夫長看見耶穌這樣斷氣，就說：「這人真是上帝的兒子！」



*Father*  
forgive them;  
for they know not  
what they do.

*父啊！赦免他們，因為他們所做的，他們不知道。*

## 聖言

### 主日祝文

全能永生的上帝，你憐愛世人，差遣聖子——我們的救主耶穌基督降生在世，取得人性，且受死在十字架上，為我們立下了極謙卑的榜樣：求主施憐憫，使我們能夠遵行他受苦的道路，也可以與他一同復活；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，惟一上帝，永無窮盡。阿們。

#### 經課

以賽亞書 50:4-9a

主耶和華賜我受教者的舌頭，使我知道怎樣用言語扶助疲乏的人。主每天早晨喚醒，喚醒我的耳朵，使我能聽，像受教者一樣。主耶和華開啟我的耳朵，我並未違背，也未退後。人打我的背，我任他打；人拔我兩頰的鬚鬚，我由他拔；人侮辱我，向我吐唾沫，我並不掩面。主耶和華必幫助我，所以我不抱愧。我硬著臉面好像堅石，也知道我必不致蒙羞。稱我為義的與我相近；誰與我爭論，讓我們來對質；誰與我作對，讓他近前來吧！看哪，主耶和華必幫助我，誰能定我有罪呢？

詩篇

31:9-16

- 9 耶和華啊，求你憐憫我，因為我在急難之中；  
我的眼睛因憂愁而昏花，我的身心也已耗盡。
- 10 我的生命為愁苦所消耗，我的年歲為嘆息所荒廢；  
我的力量因我的罪孽衰敗，我的骨頭也枯乾。
- 11 我因所有的敵人成了羞辱，在我鄰舍跟前更加羞辱；  
那認識我的都懼怕我，在街上看見我的都躲避我。
- 12 我被遺忘，如同死人，無人記念；我好像破碎的器皿。
- 13 我聽見許多人的毀謗，四圍盡是驚嚇；  
他們一同商議攻擊我，圖謀害我的性命。
- 14 耶和華啊，我仍要倚靠你；我說：「你是我的上帝。」
- 15 我終生的事在你手中，求你救我脫離仇敵的手和那些迫害我的人。
- 16 求你使你的臉向僕人發光，憑你的慈愛拯救我。

書信

腓利比書 2:5-11

你們當以基督耶穌的心為心：他本有上帝的形像，卻不堅持自己與上帝同等；反倒虛己，取了奴僕的形像，成為人的樣式；既有人的樣子，就謙卑自己，存心順服，以至於死，且死在十字架上。所以上帝把他升為至高，又賜給他超乎萬名之上的名，使一切在天上的、地上的和地底下的，因耶穌的名，眾膝都要跪下，眾口都要宣認：耶穌基督是主，歸榮耀給父上帝。

一到早晨，眾祭司長、長老、文士，和全議會的人大家商議，就把耶穌綁著，解去，交給彼拉多。彼拉多問他：「你是猶太人的王嗎？」耶穌回答：「是你說的。」祭司長們告他許多的事。彼拉多又問他：「你看，他們告你這麼多的事，你甚麼都不回答嗎？」耶穌仍不回答，以致彼拉多覺得驚訝。每逢這節期，彼拉多照眾人所求的，釋放一個囚犯給他們。有一個人名叫巴拉巴，和作亂的人監禁在一起。他們作亂的時候曾殺過人。眾人上去求彼拉多照常例給他們辦理。彼拉多說：「你們要我釋放猶太人的王給你們嗎？」他原知道祭司長們是因嫉妒才把耶穌解了來。但是祭司長們煽動眾人，寧可要他釋放巴拉巴給他們。彼拉多又說：「那麼，你們稱為猶太人的王的，要我怎麼辦他呢？」他們又再喊著：「把他釘十字架！」彼拉多說：「為甚麼？他做了甚麼惡事呢？」他們更加喊著：「把他釘十字架！」彼拉多要討好眾人，就釋放巴拉巴給他們，把耶穌鞭打後交給人釘十字架。士兵把耶穌帶進總督府的庭院裏，叫齊了全營的兵。他們給他穿上紫袍，又用荊棘編了冠冕給他戴上，然後向他致敬，說：「萬歲，猶太人的王！」他們又拿一根蘆葦桿打他的頭，向他吐唾沫，屈膝拜他。他們戲弄完了，就給他脫了紫袍，又穿上他自己的衣服，帶他出去，要把他釘十字架。有一個古利奈人西門，就是亞歷山大和魯孚的父親，從鄉下來，經過那地方，他們就強迫他同去，好背耶穌的十字架。他們帶耶穌到了一個地方叫各各他（翻出來就是「髑髏地」），拿沒藥調和的酒給耶穌，他卻不受。於是他們把他釘在十字架上，抽籤分他的衣服，看誰得甚麼。他們把他釘十字架的時候是上午九點鐘。罪狀牌上寫的是：「猶太人的王。」他們又把兩個強盜和他同釘十字架，一個在右邊，一個在左邊。從那裏經過的人譏笑